

УДК 94(47)

UDC

DOI: 10.17223/18572685/67/23

The Russian Civil War, 1918–1921. An Operational-Strategic Sketch of the Red Army's Combat Operations. General editors: A.S. Bubnov, S.S. Kamenev, M.N. Tukhachevskii and R.P. Eideman. Further edited and translated by Richard W. Harrison. Philadelphia, Oxford: Casemate academic publishers. 2020. 564 p.

А.В. Ганин

Институт славяноведения РАН

119991, Москва, Ленинский проспект, д. 32-А

E-mail: andrey_ganin@mail.ru

The Russian Civil War, 1918–1921. An Operational-Strategic Sketch of the Red Army's Combat Operations. Edited by A.S. Bubnov, S.S. Kamenev, M.N. Tukhachevsky and R.P. Eideman. Further edited and translated by Richard W. Harrison. Philadelphia, Oxford: Casemate academic publishers. 2020. 564 p.

A.V. Ganin

Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences

32a Leninsky prospect, Moscow, 119991, Russia

E-mail: andrey_ganin@mail.ru

В 2020 г. в издательстве «Casemate academic publishers» увидел свет английский перевод [1] давно ставшего классическим труда по истории Гражданской войны в России – оперативно-стратегического очерка этого военного конфликта, изданного в СССР в 1930 г. [3].

Издание переведено и отредактировано американским историком Ричардом Харрисоном – преподавателем российской истории и военной истории в Военной академии США в Вест-Пойнте. Харрисон специализируется в области военной истории России и СССР, много работал в российских архивах и внёс весомый вклад в приобщение англоязычной аудитории к классическим работам по советской военно-политической истории. Он перевеёл и выступил научным редактором целого ряда советских военно-научных и военно-исторических трудов, прежде всего, официальных военно-исторических исследований советского Генерального штаба по операциям Великой Отечественной войны. Кроме того, перу Харрисона принадлежит обстоятельная научная биография необоснованно репрессированного видного советского военного учёного полковника Г.С. Иссерсона, а также монография о российской и советской военной теории 1904–1940 гг.

Выход англоязычного перевода оперативно-стратегического очерка, изданного более 90 лет назад, следует признать важным событием, хотя, разумеется, несколько запоздавшим. Эта книга давно стала базовой для многих поколений исследователей событий 1917–1922 гг. в России. И хотя зарубежные слависты, специализировавшиеся на истории российской революции, несомненно, знакомы с этим изданием, отсутствие английского перевода обедняло осмысление тех событий англоязычной аудиторией.

Следует отметить и тот факт, что ничего лучше компактного и содержательного оперативно-стратегического очерка 1930 г. по военной истории Гражданской войны до сих пор не написано. Разумеется, речь идёт об очерке операций с позиций победителей Гражданской войны, т. е. операций Красной армии, а действия антибольшевистских сил в этом труде рассматриваются как вражеские. В то же время составителями очерка не замалчивались и неудачи командования РККА. Задачей будущих исследований является подготовка аналогичного очерка с объективистских позиций, непредвзято на основе архивных данных освещающего действия всех сторон.

Основным автором очерка являлся Николай Евгеньевич Какурин (1883–1936) и в меньшей степени Иоаким Иоахимович Вацетис (1873–1938). Оба были выпускниками Николаевской академии Генерального штаба, военными специалистами Красной армии и чрезвычайно осведомленными исследователями с обширным опытом

личного участия в Гражданской войне. И.И. Вацетис был советским главнокомандующим в 1918–1919 гг., Н.Е. Какурин до вступления в ряды Красной армии в 1920 г. служил в различных украинских вооруженных формированиях [2: 62–70], а позднее принял участие в завершающей фазе Гражданской войны на стороне красных.

В Красной армии Какурин, будучи преподавателем Военной академии РККА и начальником отдела по истории Гражданской войны при Штабе РККА, внёс огромный вклад в изучение истории Гражданской войны. В 1920-е – начале 1930-х гг. им был подготовлен и издан целый ряд фундаментальных трудов по этой теме, а также работ научно-популярного характера. Авторству Какурина принадлежат работы «Русско-польская кампания 1918–1920» (М., 1922), «Встречное сражение 1-й Конной и 2-й польской армий на подступах к Львову в июле и августе 1920 г.» (М., 1925), «Война с белополяками» (М., 1925, в соавторстве с В.А. Меликовым и М., 1930, без соавтора), «Как сражалась революция» (М., 1925–1926. Т. 1–2), «Стратегический очерк Гражданской войны» (М., 1926), «Борьба за Петроград в 1919 году» (М., 1928), «Восстание чехословаков и борьба с Колчаком» (М., 1928), «Гражданская война на Украине» (Харьков, 1928, в соавторстве с Р.П. Эйдеманом), «Киевская операция поляков 1920 года» (М., 1928, в соавторстве с К.Ю. Берендсом). Кроме того, Какурин опубликовал ряд военно-научных трудов, среди которых «Современная тактика» (М., 1927), «Встречный бой» (М., 1927), «Операции на отдалённых и своеобразных театрах пустыни» (М.; Л., 1930) и др.

Работа Какурина «Как сражалась революция» является до сих пор наиболее фундаментальным обобщающим трудом по военной истории Гражданской войны, а книга «Война с белополяками» – наиболее полным исследованием боевых действий Советско-польской войны. Если сравнивать книгу «Как сражалась революция» и оперативно-стратегический очерк, обращают на себя внимание текстуальные совпадения многих фрагментов этих произведений. Вместе с тем книга Какурина значительно более подробно, хотя и не охватывает всех операций Гражданской войны.

Какурин и Вацетис разделили судьбы многих представителей советской военной элиты межвоенного периода. Какурин был арестован в год выхода оперативно-стратегического очерка и умер в тюрьме в 1936 г., а Вацетис был расстрелян в 1938 г. Дополняли и редактировали работу А.С. Бубнов, С.С. Каменев, М.Н. Тухачевский, Р.П. Эйдеман. Все они, кроме умершего своей смертью Каменева, также были впоследствии репрессированы. Труд рецензировали и другие участники Гражданской войны. Исследование неоднократно перерабатывалось, уточнялось и дополнялось. Составители исполь-

зовали архивные материалы и даже свидетельства со стороны белых.

Оперативно-стратегический очерк должен был стать третьим томом труда «Гражданская война 1918–1921». Первые два тома («Боевая жизнь Красной армии» и «Военное искусство Красной армии») вышли из печати в 1928 г., тогда как выпуск третьего тома из-за доработок задержался и был осуществлён только в 1930 г. [3] Фактически он стал первой в СССР попыткой краткого системного изложения военной истории Гражданской войны. Издание носило официальный характер. Однако ценность труда ещё и в том, что он готовился до начала полномасштабной фальсификации истории Гражданской войны. Таким образом, этот очерк можно считать до некоторой степени объективным. При этом определенное искажение событий в угоду возвеличиванию личности И.В. Сталина в нём всё же присутствует. Это проявилось, в частности, в игнорировании имени создателя РККА председателя Реввоенсовета Республики Л.Д. Троцкого и в очернении его личности. Другим минусом очерка являлась сравнительная ограниченность привлечённой документальной базы – в тот период многие ключевые документы о Гражданской войне ещё не были опубликованы. Отметим и то, что хронологические рамки конфликта в современной историографии определяются с 1917 по 1922 г., а не с 1918 по 1921 г., как в очерке. Большим достоинством книги являлась её компактность. Фактически речь шла о сжатом изложении важнейших операций Гражданской и Советско-польской войн, сведённом в 21 главу. Кроме того, в качестве приложения давался обзор кампании РККА в Бухаре и туркестанских походов 1921–1922 гг.

Английский перевод оперативно-стратегического очерка издан к столетнему юбилею событий Гражданской войны в России. Как справедливо отметил редактор тома Ричард Харрисон, эта книга сохраняет свое научное значение по сей день, причем именно третий том трёхтомника 1928–1930 гг. наиболее значим для современного читателя.

Ричардом Харрисоном была проделана большая работа по переводу очерка с учетом специфики истории Гражданской войны, особенностей написания имён и географических названий. Более того, при переводе были устранены неточности и опечатки первого советского издания, в том числе указанные в списке опечаток в 1930 г.

К числу несомненных достоинств перевода относятся и 48 современных схем боевых действий, позволяющих наглядно представить ход ключевых операций Гражданской войны. В основе схем карты из первого издания, составленные под руководством военного специалиста РККА А.Н. де Лазари. Этот советский военный деятель был нео-

боснованно расстрелян в 1942 г. Отметим, что в английском издании очерка составителям удалось добиться большей наглядности схем, чем в издании 1930 г. При этом была сохранена и воспроизведена вся информация из первого издания.

Ещё одним достоинством перевода является то, что помимо примечаний первого издания перевод снабжен основательными комментариями редактора [1: 479–545], а также указателями (именным и предметным). Наличие современных комментариев устраняет ряд моментов, связанных с идеологической заданностью книги 1930 г. и с устареванием данных, а также делает издание полноценным инструментом для работы исследователей.

Фактически редактором проделана полномасштабная работа по научному переизданию труда 1930 г. с подробным комментированием тех мест, которые требуют пояснений, прежде всего, для англоязычной читательской аудитории. Отметим, что в России подобного комментированного переиздания этого труда не выходило.

ЛИТЕРАТУРА

1. The Russian Civil War, 1918–1921. An Operational-Strategic Sketch of the Red Army's Combat Operations / general editors: A.S. Bubnov, S.S. Kamenev, M.N. Tukhachevskii and R.P. Eideman. Further edited and translated by Richard W. Harrison. Philadelphia, Oxford: Casemate academic publishers, 2020. 564 p.

2. Ганин А.В. Украинский период биографии полковника Н.Е. Какурина // Жизнь, полная смысла. Профессор В.И. Голдин: историк, политолог, науковед, международник, путешественник. Архангельск: Лоция, 2021. С. 62–70.

3. Гражданская война 1918–1921. Т. 3: Оперативно-стратегический очерк боевых действий Красной армии. М.; Л.: Госиздат, 1930. 560 с.

REFERENCES

1. Bubnov, A.S., Kamenev, S.S., Tukhachevsky, M.N. & Eideman, R.P. (eds) (2020) *The Russian Civil War, 1918–1921. An Operational-Strategic Sketch of the Red Army's Combat Operations*. Translated by R.W. Harrison. Philadelphia, Oxford: Casemate academic publishers.

2. Ganin, A.V. (2021) Ukrainskij period biografii polkovnika N.E. Kakurina [The Ukrainian period in the biography of Colonel N.E. Kakurin]. In: *Zhizn', polnaya smysla. Professor V.I. Goldin: istorik, politolog, naukoved, mezhdunarodnik, puteshestvennik* [A life full of meaning. Professor V.I. Goldin: historian, political scientist, scholar of international affairs, traveler]. Arhangelsk: Lotsiya. pp. 62-70.

3. Bubnov, A.S. et al. (eds) (1930) *Grazhdanskaya voyna 1918–1921* [The Russian Civil War, 1918–1921]. Vol. 3. Moscow; Leningrad: Gosizdat.

Ганин Андрей Владиславович – доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН (Россия).

Andrey V. Ganin – Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences (Russia).

E-mail: andrey_ganin@mail.ru